

ВОССОЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ В ОБЩЕМ РЕЖИМЕ

ПРИМЕНЯЕМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Директива 2003/86/СЕ от 22 сентября, о праве на воссоединение семьи.

Органический закон 4/2000 от 11 января «О правах и свободах иностранных граждан в Испании и об их социальной интеграции» (ст.ст. с 16 по 19)

Регламент Органического закона 4/2000, одобренный Королевским указом 557/2011 от 20 апреля (ст.ст. с 52 по 58).

НЕОБХОДИМЫЕ ДОКУМЕНТЫ

1. На визу подает лично заявитель. Только в исключительных случаях и при наличии уважительных причин может быть разрешена подача документов аккредитованным представителем.
2. Два экземпляра анкеты на национальную визу, заполненные соответствующим образом на испанском языке, подписанные лицом, на имя которого запрашивается виза, и две недавние фотографии 3,5 x 4,5 цветные, анфас, с непокрытой головой, на белом фоне.
3. Загранпаспорт сроком действия не менее 4 месяцев, и ксерокопии всех его страниц.
4. Внутренний паспорт, плюс ксерокопии всех его страниц.
5. Справка об отсутствии судимости, недавняя, с переводом на испанский, заверенным в отделе легализации Генерального Консульства Испании либо сделанным официально признанным в Испании присяжным переводчиком, выданная не ранее чем за 3 месяца до обращения за визой компетентным органом стран, где заявитель проживал в течение 5 лет, предшествующих подаче заявления (только для достигших возраста уголовной ответственности). Заявителям-гражданам Российской Федерации, Белоруссии, Армении и Узбекистана обязательно проставить на этой справке Гаагский апостиль. Гражданам Туркменистана нужно подать справку об отсутствии судимости, выданную дипломатическим персоналом их консульства в РФ. Справку подавать с приложением незаверенной ксерокопии.
6. Недавняя медицинская справка с переводом на испанский, заверенным в отделе легализации Генерального Консульства Испании либо сделанным официально признанным в Испании присяжным переводчиком, выданная не ранее чем за 3 месяца до обращения за визой. Справка должна содержать следующую или схожую с ней формулировку: "*Настоящим удостоверяется, что г-н/г-жа _____ не страдает заболеваниями, могущими нанести вред здоровью людей, оговоренными в Международном Положении о Санитарии от 2005 г.*" Подавать с приложением незаверенной ксерокопии.
7. Разрешение на воссоединение семьи, полученное родственником в Испании. Его копия должна быть подана в Консульство в течение двух месяцев со дня оповещения воссоединяющего лица в Испании.

8. Оригиналы документов, подтверждающих родство с воссоединяющим лицом и, в соответствующих случаях, возраст и экономическую зависимость от воссоединяющего лица, с переводом, заверенным в отделе легализации Генерального Консульства Испании либо сделанным официально признанным в Испании присяжным переводчиком. Подавать с приложением незаверенной ксерокопии.

9. Ксерокопия вида на жительство воссоединяющего лица в Испании.

10. Для несовершеннолетних - нотариальное разрешение на их переезд на ПМЖ в Испанию, с апостилом, с переводом на испанский, заверенным в отделе легализации Генерального Консульства Испании либо сделанным официально признанным в Испании присяжным переводчиком, от того из родителей, кто не участвует в воссоединении семьи. Если дети имеют только одного родителя: документы, подтверждающее, что только один из родителей обладает родительскими правами. Подавать с приложением незаверенной ксерокопии.

ДРУГИЕ ТРЕБОВАНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ

ЗАПИСЬ НА ПРИЕМ: Запись на подачу документов осуществляется через сайт Испанского Визового Центра (BLS) по следующей ссылке:
https://blsspain-russia.com/peters/embassy_book_appointment.php

КСЕРОКОПИИ: Напоминаем, что каждый документ подается с приложением одной ксерокопии.
Что касается справок об отсутствии судимостей, медицинских справок, нотариальных согласий родителей несовершеннолетних и в целом документов, переводы которых должны быть легализованы в Консульстве, заявителям необходимо предоставить оригиналы этих документов, их ксерокопии, переводы на испанский язык и ксерокопии переводов на испанский.

ДОКУМЕНТЫ: В случае необходимости и дополнительно к предоставленным документам, консульская служба вправе потребовать представить сведения, которые сочтет необходимыми для рассмотрения дела.

ПЕРЕВОД: Требуется перевод на испанский язык всех документов, представленных на других языках.

СОБЕСЕДОВАНИЕ: На любом этапе оформления дела Генеральное Консульство может потребовать личной явки заявителя и, в случае необходимости, провести с ним личное собеседование.

Легализация документов для национальных виз: те документы, переводы которых необходимо легализовать для подачи заявления на визу (справка о несудимости, медицинская справка, нотариальное согласие на выезд несовершеннолетних и др.), указаны в требованиях к документам на визу. Не обязательно сдавать на легализацию данные переводы до подачи документов на визу. Таким образом, все документы подаются в одно окно, в том числе и переводы, требующие легализации. Стоимость легализации зависит от количества страниц и будет Вам сообщена позднее. Оплатить Вы сможете впоследствии при получении Вашего паспорта. Переводы могут быть выполнены любым лицом или компетентным переводчиком. Они не должны содержать ошибок и пропусков. Если документ переведён присяжным переводчиком, аккредитованным

Министерством Иностранных дел Испании, то сдавать такой перевод на легализацию не нужно. Список таких переводчиков Вы найдёте по ссылке <https://www.exteriores.gob.es/es/ServiciosAlCiudadano/Paginas/Traductores-Interpretes-Jurados.aspx> Уведомляем, что в требованиях к документам на визу указано, на каких документах обязателен Гаагский апостиль, который проставляют компетентные органы РФ.

***ОБЪЯВЛЕНИЕ:** вышеуказанная информация призвана служить ориентиром для лиц, запрашивающих визу. Несмотря на стремление к тому, чтобы она была как можно более подробной и актуальной, данное Консульство не несет ответственности, юридической или какой либо еще, относительно ее точности и отсылает обратиться к действующим правилам Шенгенского соглашения и национального законодательства.*

REAGRUPACIÓN FAMILIAR EN RÉGIMEN GENERAL

NORMATIVA DE APLICACIÓN

Directiva 2003/86/CE, de 22 de septiembre, sobre el derecho a la reagrupación familiar.

Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social (artículos del 16 al 19).

Reglamento de la Ley Orgánica 4/2000, aprobado por Real Decreto 557/2011, de 20 de abril (artículos del 52 al 58).

DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

1. El visado se solicita personalmente. Sólo excepcionalmente y por motivos justificados podrá acordarse de que la solicitud se presente mediante representante debidamente acreditado.
2. Dos impresos de solicitud de visado nacional, debidamente cumplimentados en español, firmados por la persona a cuyo nombre se haya de expedir el visado, y dos fotografías con las siguientes características: reciente, medidas 3,5 x 4,5 a color, de frente, con la cabeza descubierta y fondo blanco.
3. Pasaporte externo con una vigencia mínima de cuatro meses y fotocopia completa del mismo.
4. Pasaporte interno y fotocopia completa del mismo.
5. Certificado de antecedentes penales actualizado, traducido al español y legalizado en el Consulado General de España o ante cualquier intérprete jurado debidamente reconocido por la autoridad española, expedido como máximo durante los 3 meses anteriores a la presentación, por las autoridades competentes de los países donde el interesado haya residido durante los 5 años anteriores a la presentación de la solicitud (sólo en el caso de mayores de edad penal). Para los solicitantes nacionales de la Federación Rusa, Bielorrusia, Armenia y Uzbekistán, los certificados de antecedentes penales deberán tener la Apostilla de La Haya. En el caso de los nacionales de Turkmenistán deben presentar certificado consular de antecedentes penales firmado por un agente diplomático del Consulado correspondiente en la Federación Rusa. Se presentará a su vez fotocopia simple.

6. Certificado médico actualizado, traducido al español y legalizado en el Consulado General de España o ante cualquier intérprete jurado debidamente reconocido por la autoridad española expedido como máximo durante los 3 meses anteriores a la presentación. Este certificado deberá estar formulado en los siguientes términos o de forma similar: "*Este certificado médico acredita que el Sr. / Sra. [...] no padece ninguna de las enfermedades que pueden tener repercusiones de salud pública graves de conformidad con lo dispuesto en el reglamento sanitario internacional de 2005*". Se presentará a su vez fotocopia simple.

7. Copia de la autorización de residencia notificada al reagrupante. La solicitud de visado deberá ser presentada ante este Consulado General en el plazo de DOS MESES desde la notificación al reagrupante de la concesión de la autorización.

8. Documentación original que acredite los vínculos familiares o de parentesco o de la existencia de la unión de hecho y, en su caso, la edad y la dependencia legal con el reagrupante, traducida y legalizada en el Consulado General de España o ante cualquier intérprete jurado debidamente reconocido por la autoridad española. Se presentará a su vez fotocopia simple.

9. Fotocopia del permiso de residencia del reagrupante.

10. En el caso de menores, autorización notarial debidamente traducida, apostillada y legalizada en el Consulado General de España o ante cualquier intérprete jurado debidamente reconocido por la autoridad española, del progenitor que no les acompañe, para solicitar la residencia en España. Cuando se trate de hijos de uno solo de los cónyuges, documentación que acredite que éste ejerce en solitario la patria potestad. Se presentará a su vez fotocopia simple.

OTROS REQUISITOS Y OBSERVACIONES

No encontrarse irregularmente en España.

CITA PREVIA. Se solicita a través de la página web del *Centro Español de Recogida de Solicitudes de Visados BLS*. El enlace con dicha página es el siguiente:

https://blsspain-russia.com/peters/embassy_book_appointment.php

FOTOCOPIAS. Se recuerda que de cada documento original se presentará una fotocopia. **De los certificados de antecedentes penales, certificados médicos, autorizaciones de los padres de menores y, en general, de aquellos documentos cuyas traducciones deban legalizarse en el Consulado, los solicitantes traerán los originales, fotocopia de los originales, traducción al español y fotocopia de la traducción al español.**

DOCUMENTACIÓN. La oficina consular, mediando causa justificada y además de la documentación preceptiva, podrá requerir los informes que resulten necesarios para resolver la solicitud.

TRADUCCIÓN. Deberá aportarse traducción al español de toda la documentación presentada en un idioma extranjero.

МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
И СОТРУДНИЧЕСТВА

ГЕНЕРАЛЬНОЕ КОНСУЛЬСТВО
ИСПАНИИ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

Ул. Фурштатская, 9
191028 Санкт-Петербург
Тел. : + 7 812 644 65 70
Факс: + 7 812 644 65 77
E-mail: cog.sanpeter.vis@maec.es

ENTREVISTA. En cualquier momento de la tramitación del expediente, este Consulado General podrá requerir la comparecencia personal del interesado y, si se considera necesario, mantener una entrevista personal.

Legalización de documentos para visados nacionales: los documentos cuya traducción sea necesario legalizar para presentar una solicitud de visado (certificado de antecedentes penales, certificado médico, autorizaciones de los padres de menores, etc.) se indican en los requisitos de visado. No es necesario legalizar dichas traducciones antes de presentar la solicitud de visado, sino que en el momento de la presentación de la solicitud de visado, y en base al principio de ventanilla única, se recogen también los documentos que haya que legalizar. La tasa consular a pagar por las legalizaciones, que depende del número de hojas, le será comunicada en un momento posterior a la presentación de la solicitud de visado, pudiendo pagarla en el momento de la recogida del pasaporte. Las traducciones las puede hacer cualquier persona o traductor competente; deben ser completas y sin errores. Si la traducción está hecha por un traductor jurado autorizado por el Ministerio español de Asuntos Exteriores no es necesario legalizarla en el Consulado. Encontrará la lista de estos traductores en el link <https://www.exteriores.gob.es/es/ServiciosAlCiudadano/Paginas/Traductores-Interpretes-Jurados.aspx>

Se comunica que la Apostilla de La Haya, en aquellos documentos que de acuerdo con los requisitos de visado tengan que tenerla, la ponen las autoridades rusas competentes.

AVISO: *La información precedente tiene como finalidad la de servir de orientación a los solicitantes de visado. Si bien se procura que la misma sea lo más precisa y actual posible, este Consulado General no asume ninguna responsabilidad, legal o de otro tipo, sobre su exactitud y se remite a la normativa Schengen y nacional vigentes.*

San Petersburgo, febrero 2021

Санкт-Петербург, febrero 2021